

MONTREAL PLUS

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | MARDI 23 SEPTEMBRE 2003

JOURNÉE SANS VOITURE

Beaucoup de tracas et d'embouteillages à Paris



LOUIS-BERNARD ROBITAILLE
collaboration spéciale
LA PRESSE À PARIS

SUCCÈS pour le moins mitigé, hier, de la journée sans voiture en France, et principalement à Paris.

Spécialistes de la circulation ou simples automobilistes, un peu tout le monde se demandait si c'était autre chose qu'un gros coup de pub pour faire prendre conscience du problème aux usagers. Auquel cas, cela faisait, pour un résultat bien symbolique, beaucoup de tracas... et d'embouteillages.

C'est que certains n'étaient même pas au courant des restrictions à la circulation et les autres faisaient comme si. Résultat : une affluence monstre pendant toute la journée, avec des automobilistes qui tentaient de parlementer avec la police pour passer tout de même les barrières.

En fin de journée, l'adjoint (vert) à la mairie de Paris, Denis Baupin, estimait que, selon ses chiffres, la circulation avait diminué de 61 %... dans le périmètre interdit. Beaucoup d'observateurs étaient toutefois sceptiques à ce sujet et, de fait, les traditionnels 100 kilomètres de bouchons autour de la capitale étaient enregistrés dès 8 h du matin. Tout se passait plutôt comme si, grosso modo, on avait repoussé au-delà du petit centre historique une circulation automobile à peu près aussi importante que les autres jours.

Bien que les transports en commun — surtout le métro — soient, à l'intérieur des murs de Paris, très efficaces, Paris est une ville du XIX^e siècle qui, malgré diverses mesures de restriction au fil des ans, voit arriver chaque jour deux millions de voitures, principalement venues de la banlieue (47 % des habitants de Paris ont une auto, contre 80 % en moyenne en France). Sur les axes principaux qui traversent la ville, les embouteillages sont permanents et prennent des allures de catastrophe le matin et le soir. On estime que la circulation est responsable pour 50 % de la pollution à l'oxyde d'azote. Et comme on sort d'un été particulièrement infernal, on compte déjà dans la capitale 27 jours de pics de pollution depuis le 1^{er} janvier.

Les responsables politiques, à Paris ou au gouvernement, ont tous, plutôt timidement, tenté de décourager l'utilisation de la voiture. Et de manière plutôt timide, le volume global de la circulation a commencé à diminuer. Une ligne circulaire de tramway a été mise en chantier. Pour l'instant, toutefois, les responsables ont hésité à prendre des mesures radicales, comme l'interdiction permanente du centre historique de Rome aux non-résidents, l'instauration d'un péage comme à Londres ou la hausse brutale des frais de stationnement comme à Amsterdam.

LAURA-JULIE PERREAULT
et FRANÇOIS CARDINAL

La première journée montréalaise « En ville, sans ma voiture » a fait gonfler de 10 % l'achalandage dans les transports en commun, ont annoncé hier les organisateurs quelques minutes après la fin de l'événement. Le maire de Montréal a vite pris au bond ces statistiques pour demander au gouvernement du Québec d'investir deux milliards dans le métro montréalais.

« Qui dit achalandage accru dit aussi investissement accru », a expliqué Gérard Tremblay lors d'un point de presse tenu une heure après que les rues du centre-ville de Montréal aient été rouvertes à la circulation, après avoir été fermées entre 10 h et 15 h 30.

Le maire faisait référence aux dernières statistiques de la Société de transport de Montréal, selon lesquelles l'utilisation du métro a grimpé de 13 % depuis 1996, sans que les fonds alloués par les différents ordres gouvernementaux suivent.

Du côté de l'Agence métropolitaine de transport, on criait victoire après la tenue de l'événement environnementaliste, qui faisait de Montréal la deuxième ville en im-

Les automobilistes optent pour le métro

Le maire de Montréal en profite pour réclamer deux milliards à Québec



Les préposés au stationnement de la Ville de Montréal ont semblé manquer de travail, hier, à l'occasion de la journée sans voiture.

Photo PATRICK SANSEFAÇON, La Presse ©

portance après Paris à participer à la journée de sensibilisation mondiale aux transports « alternatifs ».

Selon Florence Junca-Adenot, présidente de l'AMT, plus de 15 000 personnes ont assisté au concert gratuit offert par Les Respectables sur l'esplanade de la Place Ville-Marie. Les piétons et les cyclistes se sont approprié la rue Sainte-Catherine qui s'est animée à

l'heure du midi. Les derniers modèles de véhicules électriques ont aussi paradé sur l'artère commerciale, au grand plaisir des curieux.

En tout, plus de 1300 villes — la plupart en Europe — ferment une partie de leur centre-ville à la circulation automobile le 22 septembre. Montréal en était à un premier essai, et avec un périmètre plutôt modeste.

L'AMT et la Ville de Montréal prévoient faire un bilan plus complet de la journée sans voiture aujourd'hui, mais déjà, hier, il était question de répéter l'expérience en élargissant le périmètre et en allongeant la période de fermeture des rues.

Cette possibilité est loin de réjouir plusieurs commerçants du centre-ville, qui estiment avoir été les laissés-pour-compte de la journée. Propriétaire du restaurant Chez Alexandre de la rue Peel et membre du conseil d'administration de Destination Montréal, un organisme qui regroupe les commerçants du centre-ville, Alain Creton affirmait hier que la plupart des restaurateurs situés dans le périmètre interdit aux voitures ont vu leur clientèle rétrécir ou disparaître. Les commerces situés dans les rues perpendiculaires à la rue Sainte-Catherine ont été particulièrement touchés, selon lui.

Le vice-président aux opérations d'Ogilvy, André G. Cadorette, rencontré par La Presse sur le trottoir de la rue Sainte-Catherine, faisait le même constat. « Je ne suis pas fondamentalement contre l'événement, mais c'est vrai qu'on perd des affaires », a affirmé le gestionnaire.

Conseiller municipal de l'arrondissement de Ville-Marie, Robert Laramée croit aussi que l'AMT devra élargir sa consultation avant de jeter les bases de la deuxième journée sans voiture. « Ils avaient bien planifié l'événement avec les experts de l'AMT, mais ils ont oublié de nous contacter avant la dernière minute », soulignait M. Laramée.

Moins de polluants, plus d'ozone

JUDITH LACHAPELLE

À 14 h hier après-midi, l'indice de qualité de l'air enregistré par le capteur numéro 61, situé sur un boulevard de Maisonneuve désert au centre-ville de Montréal, était considéré comme « bon ». Était-ce exceptionnel ? Pas vraiment. Une semaine auparavant, malgré les voitures qui circulaient sur le grand boulevard, la qualité de l'air analysée par le même capteur était encore meilleure que celle d'hier...

Dire que l'air de Montréal était plus sain hier que tous les autres jours où les rues sont encombrées, c'est peut-être un peu fort. Mais Claude Gagnon, responsable du Réseau de surveillance de la qualité de l'air à Montréal, observe que certains polluants étaient quasi absents de sa mire.

« Le monoxyde de carbone, par exemple, n'a jamais été aussi faible », observe-t-il. Les taux d'oxyde d'azote aussi flirtaient avec le bas du graphique.

L'ozone, par contre, bien qu'assez bas, n'a pas connu de baisse significative. Une seule journée sans voiture, ce n'est pas suffisant pour faire une réelle différence. « Il n'y aura pas de réduction locale à court terme de l'ozone. Mais il pourrait en avoir une à long terme s'il n'y

Sans voiture et avec des chiffres

- > Nombre de décès annuels dans le monde causés par une exposition à des particules de pollution atmosphérique résultant de la combustion de carburants fossiles (selon *The Lancet*) : plus de 700 000
- > Nombre de décès annuels prématurés au Canada causés par la mauvaise qualité de l'air dans les villes (Santé Canada) : 16 000, dont 1900 à Montréal
- > Coût mensuel d'une voiture économique (paiements mensuels, assurances, essence, entretien et pneus) : 685 \$
- > Coût mensuel du « cocktail transport » prôné par Équiterre (carte autobus-métro, vélo, taxis et location de voiture pendant un week-end) : 249 \$
- > Taux annuel d'augmentation de la population à Montréal de-

- puis 10 ans : 1 %
- > Taux annuel d'augmentation du parc automobile à Montréal : 2 %
- > Variation du nombre de déplacements en transport en commun par année par personne entre 1987 et 1998 : -20
- > Coût annuel des embouteillages au Québec (perte de temps, frais de fonctionnement des véhicules et émissions polluantes) : 500 millions \$
- > Augmentation des ventes de véhicules utilitaires sport de 1995 à 2000 : 35 %
- > Proportion de Montréalais empruntant les transports en commun pour se rendre chaque jour au centre-ville : 50 %

Source : Équiterre

avait plus de voiture au centre-ville », souligne Claude Gagnon.

Et l'ozone, avec les particules fines, est le grand responsable des problèmes pulmonaires en période de smog. La qualité de l'air s'est

améliorée ces dernières années à Montréal. Il y a plus de voitures, mais elles produisent moins de monoxyde de carbone et d'oxyde d'azote grâce à des essences plus propres et des systèmes plus per-

formants. Par contre, les taux d'ozone eux, continuent d'augmenter.

« Le nombre de jours de smog dans la vallée du Saint-Laurent et à Montréal est en hausse », rappelle Gaston Chevalier, toxicologue pulmonaire au Centre interuniversitaire en toxicologie de l'environnement (UQAM). Et pour y remédier, il faudrait une véritable volonté politique, dit-il, comme la Californie qui exige des voitures plus propres, ou Londres qui impose un droit de passage aux automobilistes qui veulent entrer avec leur véhicule dans le centre-ville.

Difficile de comparer la situation à Montréal avec les autres villes nord-américaines. « Nous avons remarqué que les niveaux de benzène étaient très hauts à Montréal comparé à Toronto, dit M. Gagnon. Jusqu'à ce qu'on voit où ils avaient mis leurs capteurs... Nous sommes les seuls à les avoir mis en plein centre-ville ! »

À 16 h hier après-midi, l'indice de qualité de l'air au capteur 61 était toujours considéré comme « bon », mais à l'échelle de la ville, il n'était désormais qu'« acceptable ». À défaut de faire une différence notable sur la qualité de l'air de l'île de Montréal, la journée sans voiture aura eu le mérite de conscientiser les citoyens, croit Gaston Chevalier. « Plus les gens souffrent de la mauvaise qualité de l'air, plus ils seront sensibilisés. »

Un nouveau service GRATUIT de cyberpresse.ca

L'Info Courriel !

Recevez chaque matin, par courriel, un résumé des nouvelles locales, nationales et internationales.

Inscrivez-vous !

À gagner:

- ordinateur portatif
- assistant personnel et
- forfait week-end



cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/infocourriel



MOT MYSTÈRE

OISEAUX - Un mot de 8 lettres

N O C T U R N E P T O R C O L
 A E E L A R G U S E R R E S I
 R P I T E S I B I L Q O C K T
 Y A P R D E L O C I V A A U O
 T P G E R I T U A F R E G A R
 E O R I A E U L G O E O A R N
 T M I O T U C R N U R R T I E
 O B V R U Y D C N E U M F U U
 U R E P O R U E D E G F C R B
 R E I N A L E I U R U B U E U
 N T C U E H E D O P A G E M S
 E T H L C L I E O E I I I I E
 A E A I O N C U D B U L N G M
 U H N V D R L I E R A F E E E
 P A T E E E E C A N E E S T U

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|--------|
| AGACE | DIURNE | LANIER | PILET |
| ALCYON | DRAINE | LIER | POULE |
| APPEAU | DUC | LITORNE | PROIE |
| ARGUS | ECCLORE | MEGAPODE | PUFFIN |
| AUGURE | EIDER | MILAN | RALE |
| AVICOLE | EMEU | MUE | REMIGE |
| BEC | ERGOT | NICHEE | SERRES |
| BISET | ETOURNEAU | NOCTURNE | SKUA |
| BUSE | FILET | OEIL | TORCOL |
| BUTOR | FOU | OEUFS | TYRAN |
| CANE | GERFAUT | OMBRETTE | URUBU |
| CARONCULE | GLU | OUTARDEAU | VOL |
| CHANT | GRIVE | PAPE | |
| COQ | HUARD | PATEE | |
| DINDE | IBIS | PIE | |

Solution du dernier problème : BANTING

23/09/2003

11443

Thème : Citation de William Shakespeare

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

PH859

S	L	N	F	M	O	X	O	R	B	R	E	E	S	T	N
I	A	S	F	E	L	S	E	R	A	I	T	C	L	G	E
M															

Solution du dernier numéro : Le temps est démesuré quand on est petit et qu'on attend.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

23 septembre 2003

Q6928

HORIZONTELEMENT

- Caractère emphatique.
- Merle - Il n'y pleut pas souvent.
- Rapproché - Sont d'avis que.
- Arrivé à destination - Céréale.
- Chêne - Divinité grecque - Argon.
- Dans les poches d'un norvégien - Diffuse - Chrome.
- Objet curieux - Fugitif.
- Symbole de l'argent - Revendir chez soi.
- Altéré par l'air - Canapé rembourré.
- Pronom relatif - Qui vont droit au but.
- Ferme - Emprunt.
- On y place une balle - Génie scandinave - Obtenus.

VERTICALEMENT

- Île de la Polynésie française - Substance hallucinogène.
- Oiseau de basse-cour - Tumultueuse.
- Lui emprunter de l'argent coûte cher - Cherche à atteindre.

- Permettent de diriger - Celle des croisades, par exemple.
- Équilibré - Développer.
- Marque une alternative - Qui manque de bon sens.
- Affirme avec vigueur - Plus que deux fois.
- Grand oiseau marin blanc - Extraire - Au Nigeria.
- Port du Nigeria - Plante herbacée.
- Se servir de - Racine comestible.
- Qui est démodé et médiocre - Brin de paille.
- Se présenter en justice - Bien ouverts.

SOLUTION AU PROCHAIN

1	G	E	N	D	A	R	M	E	A	G	E
2	O	L	E	O	L	E	V	E	L	U	S
3	L	U	I	R	E	J	A	N	T	E	S
4	I	G	E	R	E	E	T	O	R	A	
5	A	L	E	T	M	E	S	E	I	I	
6	T	A	R	E	M	P	A	R	T	S	
7	H	I	L	A	R	E	R	I	O	S	
8	D	O	N	N	U	I	S	I	O	N	
9	P	E	L	I	C	A	N	I	D	A	
10	U	R	I	A	G	E	N	C	E	E	S
11	M	O	T	C	L	E	E	L	U	D	E
12	A	N	A	L	E	S	T	E	R	E	S

Q6927

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

BEN



LA DÉVEINE



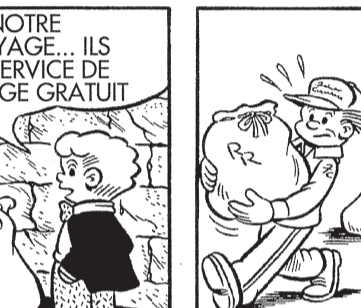
FRANK ET ERNEST



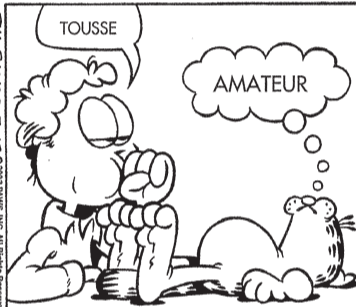
PEANUTS



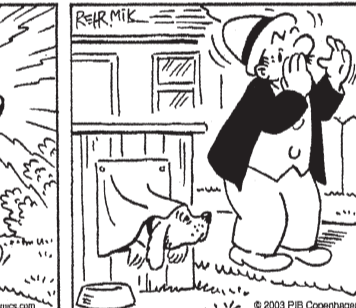
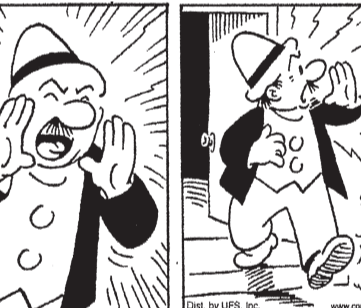
PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND



LE PARI de Dominique Demers

- 137 -

Je déglutis. Je n'essayai même pas de sourire.
 - Oui, dis-je seulement.
 - Voulez-vous... euh... entrer?
 C'est jour de ménage. Ils sont à l'île... Je crois...

L'île était en fleurs. Paul-Émile et Jeanne avaient dû prendre le chaland car la barque était encore là, fraîchement repeinte. Je m'assis et ramai jusqu'à l'île, surprise de découvrir qu'elle était moins loin, moins immense aussi, que dans mes souvenirs.

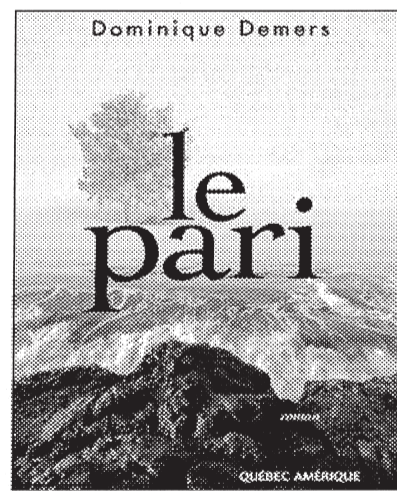
Personne ne semblait m'avoir vue arriver. Il n'y avait qu'une voiture au quai. Paul-Émile et Jeanne étaient seuls sur cette île-verger. J'accostai sans bruit, en me demandant encore ce que j'étais venue faire.

Je marchai à pas lents, attentive à tous les bruits même s'il me paraissait impossible d'entendre quoi que ce soit tant mes oreilles bourdonnaient.

J'aperçus Paul-Émile de loin mais il ne me vit pas. Son dos était voûté, cela me surprit. J'approchai lentement, sans bruit. Je ne voulais pas le surprendre, seulement l'épier un peu. Le parfum des fleurs me poignait le cœur.

Paul-Émile inspectait les arbres un à un. On aurait dit un colonel passant un régiment en revue, examinant tour à tour chaque soldat d'un même œil redoutable. Il n'avait pas changé! Toujours fidèle au poste, attelé à une tâche, soucieux de s'en acquitter parfaitement.

Je m'avançai encore jusqu'à dix mètres de lui, m'arrêtai et m'appuyai à un arbre, sans le quitter des yeux. Il avança vers le pommier suivant, ramena une branche basse vers lui et explora lentement les fleurs de ses doigts nerveux, comme je l'avais si souvent vu faire, à la recherche d'une présence suspecte. Apparemment satisfait, il eut un geste, un peu comme une caresse, effleurant doucement les pétales de sa main en laissant aller la branche. Il recula alors d'un pas



pour examiner l'arbre tout entier, levant les yeux jusqu'au ciel, puis, lentement, il s'approcha de nouveau du pommier et, à ma grande surprise, enfouit sa tête dans les fleurs comme pour s'étourdir de leur parfum. Il s'appuya ensuite contre le tronc, colla son visage à l'écorce et caressa l'arbre de ses deux mains avec des gestes extrêmement tendres.

L'homme et l'arbre formaient un couple étrange. Tant de grâce, tant de raideur. Tant de beauté, tant de douleur.

Je revis alors Paul-Émile, trente ans plus tôt, allongé sur le tapis du salon. Il tenait dans ses bras une chienne inerte et raide, qu'il flat-ait tendrement en lui parlant à l'oreille comme si elle avait été encore vivante.

Par mégarde, j'écrasai une branche. Le bruit alerta Paul-Émile. Il se retourna brusquement et m'aperçut, là, sous un pommier, à vingt pas de lui.

Il n'eut pas un geste vers moi et je restai moi aussi immobile, pétrifiée. Cet homme ressemblait si peu au fantôme que j'avais tant désiré fuir, contre lequel j'avais si souvent combattu.

J'avais devant moi un vieillard. Un homme maigre et sec, massacré par la vie et qui, pourtant, prenait encore plaisir à flatter l'écorce de ses arbres et à s'enfourer le nez dans leurs fleurs.

Quelle chose craqua mais ce n'était pas une branche. Il n'y eut pas de bruit. La fêlure était intérieure, invisible.

Je m'approchai lentement de mon père, de cet homme que j'avais tant aimé, tant craint, tant admiré, tant détesté. Son visage ridé se plissa davantage pendant que j'approchais et ses yeux disparaurent presque derrière deux minces fentes. Mon père me regardait comme si j'avais été un soleil aveuglant.

Je baissai les yeux en avançant toujours. Je l'entendais respirer maintenant. Il était si près, il aurait suffi que j'allonge le bras pour le toucher. Je relevai la tête.

Deux ruisseaux fragiles glissaient lentement sur chaque joue. Paul-Émile Laforest était là, devant moi. Il pleurait.

J'eus l'impression d'entendre un rumeur. Il n'y avait plus de tempête, plus de volcan, seulement un faible bruit d'eau, de vent, une musique, à peine perceptible, presque le silence et pourtant pas. Un chant, un chant si frêle, à la fois grave et serein, profond et aérien.

À SUIVRE



Éditions Québec Amérique
 www.quebec-amerique.com

© 1999 Éditions Québec Amérique Inc.

LES PETITES ANNONCES 90% VENDU

100 IMMOBILIER

200 MARCHANDISES ET SERVICES

300 OFFRES D'EMPLOI

400 SERVICES PERSONNELS

500 VEHICULES AUTOMOBILE

600 LOISIRS ET VEHICULES RECREATIFS

700 et 800 - Affaires et Avis - Publiées dans le cahier Affaires, du lundi au samedi. 900 - Décès, prières, remerciements, anniversaires

Marché aux puces articles de 500\$ et moins 2 jours consécutifs pour seulement 200\$* pour 3 lignes

Heures de tombée : Mardi au samedi : 17h la veille de la parution. Dimanche et lundi : 17h le vendredi précédent

COMMENT NOUS JOINDRE Heures d'ouverture : lundi au vendredi, de 8 h à 17 h Par téléphone : (514) 987-8363

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci.

La Place du Marché... (2,98 \$ par ligne, par colonne) Format minimum : 5 lignes 2 col. Publiée chaque dimanche

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

www.capresse.ca petitesannonces@lapresse.ca

Immobilier

Résidentiel - vente100-129 Résidentiel - location131-156 Commercial - vente160-173 Commercial - location180-192

- 101 ÎLE DE MONTRÉAL ABSOLUON A CONSIDÉRER Rosemont, duplex réno 2x5 1/2, rue paisible, près parc école, s/sol fin, garage, 249 000 \$ nég R. Rafia, Sutton 514-973-7575

- 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS CENTRE-VILLE, impeccable penthouse 1162, 2 ch., rénoir, lav./séc., garage, vue Royal, 295 000 \$, 514-846-9244

- 131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL N.D.G. 4 1/2, chauffé, eau chaude, 900 \$, libre imm. 514-485-2287

- 105 RIVE-NORD DUVERNEY, joli bungalow double, 3 ch., 1 s/bains, salon grand terrain, 1900 \$, 450-882-0101, Re/Max 2000

- 109 LAURENTIDES LANAUDIÈRE À ST-ADOLPHE, Bord du Lac St-Joseph, luxueuse propriété, 26 000 pi², gar. double, aménagement, plage, golf, beau, immo-veg. 514-913-2112

- 111 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL MONT STE-ANNE, au pied des pentes, studio Queen, Village touristique, foyer, a/c, rénovation l'an dernier, clé en main, 69 000 \$, 418-833-1852.

- 112 BORD DE L'EAU BORDURE lac Beauport, résidence en pierre, 4 c. à c., foyer, 475 000 \$, 418-849-4259.

ÉTÉS-VOUS OBSERVATEUR? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

Véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES

BMW 325i 95, noire, 95 000 km, jamais hiver, modifiée, 19 995 \$, 514-347-1331

BMW 328i 97, 5 vit., toit, 124 000 km, cuir, 17 995 \$, Lombardi Honda 514-728-2222

BMW 328i 98, aut., noir, cuir, sport's package, 107 000 km, Harman Kardon, 6 CD, impec., 23 900\$, 514-594-4344

BMW 330i CI cabrio 2002, 80000km, rouge, tout équipée, 56 000\$, 514-349-2429

BMW 330Xi 2001, 5 vit., argent, tout équipée, cuir, 66 000 km, 39 000\$, 514-231-9889

BMW 525i 95, noire, aut., a/c, 147 000 km, cuir, noir, CD, toit et c., 12900\$, 819-565-4622

BMW 525i, aut. 200 000 km, verte, 1992, pas d'hiver, 12 250 \$, 450-661-8462

BMW 528i 98, 5 vit., argent balance de garantie, 26 500 \$ UPTOWN VOLVO (514) 737-4321

BMW 530i 2001, Kit M5, man. 5 vit. Bleue / tan. 60 000 km, 44 500 \$ + taxes. M. D'Amour 514-824-2945, 514-879-2295

BMW 540i 99, aut., cuir, 90 000 km, comme neuve, 29950 \$, 514-944-8000

BMW 540i IA '97, impeccable, tout équipée, Xenon, Hi-Fi, 6 CD, ellipt. 120 000 km, 15 500 \$, 450-468-2097

BMW A LIQUIDER
98 323is man, toit, 17 995\$
98 328i cuir aut, 21 995\$
97 328is aut, noire 110 000km
Auto CT 450-433-8180

BMW convertible 92, état neuf, bijou, 11 900 \$ ou échange. Faut voir! Select, 450-433-2002

BMW D'OCCASION PRIX POUR PARTIR
Financement et location
À partir de 1.9%

BMW 323is, noir, gr. sport
98 328i, arg. gr. Piremieum
00 323 Ci, gris, gr. sport
01, 325i noir aut., 59 500 km
01, 325i argent, 43 000 km
00, 540i, bleu, gr. sport

Plus de 35 véhicules en inventaire
Visitez notre site web
Pour photos et infos

À VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS

Laval
(450) 682-1212
(514) 990-2269
bmwlaval.com

BMW M3 2003, 6 000 km, 6 vit., argent int. rouge, comme neuve, 69 900 \$, 514-284-0178

BMW X5, 2002, 4.4 SILVER 52 000 km, 19 po, gar., 60 900 \$
Veut vendre, 514-232-3733

BMW X5, 4.4, 2001, avec Sportpackage, garantie BMW 514-865-7875

Bonneville 2000 SSEI équipée A à Z, gar., 19 500 \$, 450-442-2424, 514-592-4343

BUICK Park Avenue 94, 38 000 km, A-1 +++ verte, 1 proprio, 8600 \$, nég. 819-758-0923

BUICK Roadmaster Lité 95, 145 000 km, A1, 8000\$, Tei. 450-655-5150.

550 AUTOMOBILES

CADILLAC 2001, de Ville, DTS Touring sedan, noir, 13 900 km, (8600 miles) gar. GM oct. 2004. 45 000 \$ ou meilleure offre. Par-ticulier 514-254-1711

CAMRY 2000 CE, 52 000 km, équipé, champagne, 17 950 \$
BROSSARD TOYOTA
450-445-0577

CAMRY 2002 LE tout équipé, 40 000 km, 21 995 \$
BROSSARD TOYOTA
450-445-0577

CAVALIER Z24 2000 équipé de A à Z, gar., A-1, 8900 \$, 514-442-2424, 514-592-4343

CHEV. Impala 2000, cd, groupe éléc., mag's, 54 000 km.
lutelex.ca ☎514-336-3000

CHEVROLET Malibu '97, aut., 147 000 km, a/c, tous servos, cruse, 5995 \$, 450-635-9989

CHRYSLER Concorde LXI 98, 90 000 km, comme neuf, 514-990-6138, 1-877-990-6138

CHRYSLER Concorde LXI 2003, toutes options, 1600 km, + 4 roues neuves équipées neig. 32 000 \$. 450-923-8620

CHRYSLER Concorde 94, tout équipée, 87 500 km, 5900 \$, 514-489-5413, après 18h.

CHRYSLER New Yorker LHS 94, équipé, cuir, tout ouvrant, 82 000km, 1 proprio, état + mécanique A1, 514-344-5497.

CHRYSLER Sebring cabriolet 2002, 30 000 km, aut., gar., A-1, 22 000\$. 514-825-4315

CHRYSLER Dodge 2002, 5 vitesses, garantie
52 000 km, aut., a/c, CD
450-445-7161 514-838-8442
BROSSARD HONDA

CIVIC EX 99, 75 000 km
5 vitesses, garantie
450-445-7161 514-838-8442
BROSSARD HONDA

CIVIC HD DX 99, 83 000 km
5 vitesses, garantie
450-445-7161 514-838-8442
BROSSARD HONDA

CIVIC LX 02, 2 ptes, 5 vit., 35 000 km, garantie
450-445-7161 514-838-8442
BROSSARD HONDA

CIVIC SE 99, 47 000 km
automatique, a/c, garantie
450-445-7161 514-838-8442
BROSSARD HONDA

CIVIC SI 2000, aut., 58 000km, balance garantie
450-445-7161 514-838-8442
BROSSARD HONDA

CONTINENTAL 2002, 4 ptes Sedan, 22 000 km, int. blanc, 47 500 \$, 418-695-2328

COROLLA '97 à 2002 automatiques, manuelles
Prix à partir de 7500 \$
Lombardi TOYOTA
450-445-0577

COROLLA 98, 112 000 km
5 vitesses, 7000 \$
450-445-7161 514-838-8442
BROSSARD HONDA

COROLLA 98, a/c, 68 000 km
5 vitesses, garantie
450-445-7161 514-838-8442
BROSSARD HONDA

COROLLA 98 LE tout équipé, aut., 74 000 km, bal. garantie.
BROSSARD TOYOTA
450-445-0577

COROLLA CE 2002, noir, aut. CD air, 29 000km, 15 995 \$, 13 900\$ nég. 450-947-7930

ECHO 00, 76 000 km 9995 \$
450-445-7161 514-838-8442
BROSSARD HONDA

FOCUS PL 2000, aut., 8 jantes, femme proprio, 54 000km, 7 900\$ nég., 450-652-4898

FOCUS SE 00, gold, aut., 4 ptes a/c, 76 000km, gar. prof. 3 ans, 10 500\$, 514-323-3005.

550 AUTOMOBILES

BMW Série 3
2002, BMW 320i, bleu, 30 000 km
Park Avenue (450) 445-4555

2002, BMW 325iAT, argent titane, 28 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 330Ci, bleu, 47 000 km
Jalbert (514) 695-6662

2001, BMW 330CiCab, argent titane, 48 000 km
Jalbert (514) 695-6662

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

550 AUTOMOBILES

BMW Série 7
2000, BMW 750iL, noir, 76 000 km
Park Avenue (450) 445-4555

2000, BMW 740iA, bleu, 69 000 km
Laval (450) 682-1212

BMW X5
2001, BMW X5 3.0, noir, 83 000 km
Park Avenue (450) 445-4555

2001, BMW X5 4.4, argent titane, 64 000 km
Park Avenue (450) 445-4555

2001, BMW X5 4.4, bleu, 34 000 km
Jalbert (514) 695-6662

BMW Série 5
1996, BMW 528i, noir, 56 000 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 530iA, argent titane, 65 850 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

BMW Série 3
2002, BMW 320i, bleu, 30 000 km
Park Avenue (450) 445-4555

2002, BMW 325iAT, argent titane, 28 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 330Ci, bleu, 47 000 km
Jalbert (514) 695-6662

2001, BMW 330CiCab, argent titane, 48 000 km
Jalbert (514) 695-6662

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871

2001, BMW 325iA, noir, 59 500 km
Laval (450) 682-1212

2001, BMW 540i, noir, 56 000 km
Canbec (514) 731-7871

2000, BMW 540iA, bleu, 68 000 km
Laval (450) 682-1212

2000, BMW 528iA, bleu, 88 452 km
Canbec (514) 731-7871

1999, BMW 528iAT, noir, 55 450 km
Canbec (514) 731-7871



Décès, prières, remerciements

500 Véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES VOLKSWAGEN

VOLKSWAGEN POPULAR MONTREAL

274-5471

Certifié Pur Volkswagen
Véhicules d'occasion inspectés et garantis d'occasion avec garantie limitée de 2 ans ou 40 000km Assistance routière 24h

02. Golf CL, 4 ptes, 7700km, 00, Golf GL, 2 ptes, 40 000km, argent, 5 vit. air
00. Passat GLX, 4 motions, noir, 47 000km
02. Jetta GLS, TDI, 5 vit., 52 000km, cuir
00. 5 vit., 47 000km, 1.8l, noir 5 vitesses, noir
00, Golf, GL, TDI, 5vit. argent

Rabais sur tous véhicules "DU JAMAIS VU" MODÈLES 2001 DÉMOS

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

274-5471 POPULAR MONTREAL

550 AUTOMOBILES VOLVO

Financement à partir de 8% Garantie jusqu'à 160 000 km

03. V70 XC 10 000km 46 995 \$
02. S60, 2.4t, 35 995 \$
02. V70 14 000km, toit cuir
02. V70 XC, noir 42 995 \$
02. S40, toit cuir, 22 000km
02. S60 ASR, choix de 2
01. V70 XC, bleu 24 000km
01. S60 T5, 5 vit. 31 995 \$
01. S40 toit cuir 23 995 \$
01. V70, XC, 32 900 \$
01. S40, 38 000km
01. S60 aut., 25 900 \$
01. V70 XC, bleu 27 000km
00. V70, XC, 27 900 \$

VOLVO D'OCCASION CERTIFIÉE

03. V70 ASR argent 12 878km
03. S60 ASR argent 16 371km
02. S60, 2.9 bleu 20 600km
02. S80 2.9 argent 25 100km
02. S60 T5, argent, 23 700km
02. S60 ASR, choix de 2
02. S60 MSR, noir 24 718km
02. V70 XC, bleu, 38 900 \$
02. V70 ASR, choix de 2
02. S40 titane 28 900 \$
01. V70 XC, choix de 4
01. V70, or cendré, 29 900 \$
01. V70, cuir, mags, toit
01. S60, 5 vit., noir, roues 17
01. S60-T5, 5 vit., 33 900 \$
01. S40 argent 22 900 \$
00. V70 SE, argent, toit
00. S70 SE, choix de 3
00. S70 SE 5 vit. arg., 37 000km
00. S70 SE 5 vit. noir 60 300km

SPÉCIAL: financement à partir de 0.8% sur modèles Certifiés 2000 à 2004

UPTOWN VOLVO (514) 737-4321

www.uptownvolvo.com

VOLVO 1993 850 GLT, bon état, 104 000 km, Pas de rouille, 11 000 \$. 514-913-1866

VOLVO 850, 1994, 245 000 km, très bon état, un seul proprio, 5900 \$. 514-817-4116.

VOLVO 850 fam, 97, man, 144 000km, 5 vit., sièges chauffant, mags, toit, 514-895-2444

VOLVO 850 GLE 96, verte, freins neufs, très bonne condition, 8300 \$. 450-622-1659.

VOLVO 850 GLT, 1994, cuir, toit ouvrant, 175 000 km, spoiler, 7900 \$. 450-432-1192

VOLVO 850 GLT 1997, tout équipé, 246 000 km, cuir, très propre, 7900 \$. 514-278-9683.

VOLVO 850 GLT 1997, noir, 124 000 km, 8 pneus (roues) 12 000 \$. Soir 450-773-0454

VOLVO 850 GLT 97, noire, cuir, aut., 8 roues, 174 000 km, 13 900 \$. 514-898-9285

VOLVO 850 GLT 96 tout équipée, aut., toit, A/C, A-1, 152 000 km, 10 900 \$. 450-689-8546

VOLVO 860 - 1993, 286 000 km. Cuir, toit, très bonne condition. Pas de rouille, 8 pneus. 6200 \$. 514-951-8532

VOLVO À LIQUIDER
97 850 aut. 110 000km, 9995 \$
95 850 fam. turbo aut. 7995 \$
C.T. Auto. 450-433-8180

VOLVO D'OCCASION CERTIFIÉE

VOLVO À PARTIR DE 0.8% GARANTIE 160 000KM

02. V70 à bleu, 7 passagers
01. V70 XC AWD(4) 28 900 \$
01. V70 T5 argent 7 passagers
01. S60 2.4t 46 000km 29 900 \$
01. S40 argent cuir toit, 24 900 \$
00. V70 ASR SE noir, 20 900 \$
00. S70 A SE noir, 21 000km
00. S70 ASE argent, 24 900 \$
99. S80 2.9 argent, 22 900 \$
99. XC70 AWD, 7 passagers
99. V70 M SR noir cuir
98. S70 A, bleu, cuir, 10 900 \$

VOLVO POINTE-CLAIRE (514) 630-3666

INDEX DES DÉCÈS

BERTRAND SCHERRER, Thérèse
Châteauguay

BUJNOWSKI, Wieslaw-André
Sorel-Tracy

CABANNE, Ferdinand
Saint-Gilles-Croix-de-Vie (France)

d'ORSONNENS, Marguerite
Montréal

LAURIN, Jeannine

LAVERGNE, Jean-Guy
Longueuil

LEVASSEUR, J. Pierre
Outremont

PAPACHRISTIDIS, Mariette
Montréal

QUIRION, Marcel (OMI)
Richelieu

RACINE (née Paquette), Thérèse
Montréal

RICHER, Denis

WELLS, Mavis
St-Bruno

N'oubliez pas de commander votre signet
cyberpresse.ca/necrologie

DÉCÈS

BERTRAND SCHERRER, Thérèse
C'est avec tristesse que nous annonçons aux parents et amis le décès de Thérèse Bertrand Scherrer, épouse de feu Paul Scherrer. Elle nous a quittés le 12 septembre 2003, à l'âge de 91 ans, à l'hôpital Anna-Laberge de Châteauguay. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Pierre (Lorraine Bédard), ses petits-enfants Alain et Pascale (Jacques Bernier), son arrière-petite-fille Marie-Anne, sa soeur Eugénie (feu Fernand Fournier), et de nombreux neveux et nièces. La mise en terre aura lieu au cimetière Le Repos St-François d'Assise Montréal, le lundi 29 septembre 2003.

BUJNOWSKI, Wieslaw-André
1926 - 2003

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Sorel, le 21 septembre 2003, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Wieslaw-André Bujnowski, époux de Lise Beaudry, demeurant à Sorel-Tracy et natif de Varsovie, Pologne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Christine, Brigit, Jean (Nathalie Poirier) et Anne (Tony Foman), ses quatre petits-enfants Daphné, Marek, Maude et Olivier ainsi que plusieurs autres parents et amis. M. Bujnowski sera exposé au salon

Gilbert Mandeville & Fils Itée
912, chemin St-Roch, Sorel-Tracy

le mercredi 24 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi dès midi. Les funérailles auront lieu en l'église St-Jean-Bosco, 2325, boul. Cournoyer, le jeudi 25 septembre à 14 h 30. Inhumation au cimetière de Sorel. Des dons faits à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

Trajet depuis Montréal: Autoroute 30 (Rive-Sud) direction Sorel, sortie 184 (chemin St-Roch) à gauche. Info.: (450) 743-3607.

Association pulmonaire du Québec

4837, rue Boyer, Bureau 100
Montréal (Québec) H2J 3E6
Montréal: 596-0805
Ext.: 1-800-295-8111
Fax 1-(514) 596-1183

Loisirs et véhicules récréatifs

655 MOTOCYCLETTES

HONDA CBR, 600 F4, 2000, 10 000 km, achetée neuf fin 2001, 7000 \$. 514-977-5681

KAYAK DE MER BOREAL DESIGN 2003
Vernie fin de saison, solo Inukshuk à 1 150 \$ + b. 514-857-4341

MOTO BMW R.1150 RT 2001, 2000 km, bleu, 17 000 \$. 514-846-2206. 514-337-4385

YAMAHA VSTAR 1100 custom, 7000 km, beaucoup de chrome, payé 18 000 \$, pour 12 000 \$ + plusieurs modifications. Fait voir 514-820-6093

658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES

PRINCCRAFT Super Pro 176, '90, Evinrude 70 hp 1995, 150 h, remorque Tandem, idéal pêche, équipement, 7900 \$. 514-581-3833, 450-664-0981.

VOILIER 38 pi, A1, évaluation à 65 000 \$, survie 2003, vendeur motivé, Jean 450-672-9790

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

A MAJESTIC FLYERS classe A 98, 30 pi, tout équipé, ch. privée, génératrice. 514-952-6138

AUBAINE fin de saison, roulotte 17 pi, réno complet 2003, auvent neuf, impex. Fait voir à 2800 \$ ferme. 514-894-1020.

WESTFALIA 67, alc. 4 roues motrices, auvent, pneus neufs, toile neuve, miroirs élect. C.B. DC, 16 000 \$. 450-756-0421

SUITE

des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page D2

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

- 1) Talon droit de la femme plus court.
- 2) Position de sa bouche d'oreille.
- 3) Dallage incomplet au pied du lampadaire.
- 4) Coin inférieur du palier de porte complété.
- 5) Un anneau en plus sur la canne de droite.
- 6) Fillet de l'épauisette plus long.
- 7) Poignée de la canne d'extrême gauche.
- 8) Semelle de la botte de droite non indiquée.

658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES

BENETEAU First 29, 1985, excellent condition, 514-362-8704

CHRIST-CRAFT 32 pi. flybridge, fibre, gen. Full, extra propre. Clé en main. 514-707-5244.

CORRECT CRAFT, nautique 94, Ford 350 Proboss, 300 HP, 675 heures, 24 500 \$. 450-621-0962, 514-917-6591.

ENTREPOSAGE d'hiver, int/ ext., travail/lt. 514-457-4341 marinelperrot.com

MORGAN Ol-41 Sloop 1973, mis à neuf, blue book. Faites une offre! 418-598-0888

PONTON 28pi. + remorque, moteur Yamaha 40l '99, équipé A à Z, pêche et promenade. 9000\$ nég. 450-464-4277

Association d'Entraide Ville-Marie inc.

CANCER: Soins palliatifs à domicile

Soins professionnels gratuits et Soutien bénévole

Quand chaque jour compte!

Depuis 1973

(514) 272-7200
Montréal et Laval

CABANNE, le professeur Ferdinand
Le professeur Ferdinand Cabanne nous a quittés dimanche après-midi, le 21 septembre 2003, en son domicile de Saint-Gilles-Croix-de-Vie (Vendée, France). Sa disparition prive sa famille et ses proches d'un homme aimant et profondément attaché au bonheur des siens. Avec sa mort, l'université et la médecine perdent un de leurs grands praticiens, et le Québec un ami.

Né le 11 janvier 1920 à Rouvres-en-Plaine, près de Genlis, en Bourgogne, le professeur Cabanne a mené une brillante carrière hospitalo-universitaire, assumant notamment la chaire d'Anatomie Pathologique de l'Université de Dijon de 1960 à 1975. Fondateur de la Faculté de Médecine de Dijon puis du Centre anti-cancéreux Georges François Leclerc de Dijon, il a présidé le conseil d'administration de la Fondation Curie (de 1974 à 1981), ainsi que la Fédération nationale des Centres de lutte contre le cancer (de 1973 à 1982).

Professeur invité à l'Université Laval et à l'Université de Montréal dès 1963, il a participé à la formation de plusieurs générations de médecins québécois, en anatomo-pathologie et en oncologie. Avec le docteur Jean-Louis Bonenfant, il a écrit et dirigé la parution du Manuel d'anatomie pathologique, couronné du prix Georges Pompidou en 1980. Le professeur Cabanne a de plus collaboré avec les pathologistes et cancérologues des principaux centres hospitaliers de Québec et de Montréal. En 1978, le Professeur Cabanne était nommé docteur Honoris Causa de l'Université Laval.

Pour le professeur Cabanne, le Québec constituait une véritable terre d'adoption. Trois de ses neuf enfants sont établis au Québec. Le professeur Cabanne et son épouse n'ont cessé de séjourner à Montréal et à Québec, leur dernier déplacement ayant eu lieu il y a quelques mois, en décembre 2002 et janvier 2003.

Les obsèques du professeur Cabanne auront lieu le mercredi 24 septembre à Saint-Gilles-Croix-de-Vie, en Vendée (France). Son épouse, ses enfants, petits-enfants, toute sa famille et ses proches vous remercieront de penser à lui.

Mme F. Cabanne
Villa Les Amers
28, avenue Notre-Dame
85 800 Saint-Gilles-Croix-de-Vie, France

d'ORSONNENS (Thériault), Marguerite
1919 - 2003

À Montréal, le 18 septembre 2003, à l'âge de 83 ans, est décédée Marguerite Thériault, épouse de feu Charles d'Orsonnens. Elle laisse dans le deuil ses fils Michel (Andrée), Serge (Nicole) et Yvan (Martine), ses petits-enfants Patrick (Isabelle) et Luc (Sophie), ses arrière-petits-enfants Charlot et Antoine, frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie et St-François d'Assise
6700, rue Beaubien E., Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 septembre à 12 h en l'église Notre-Dame d'Anjou, 8200, Place de l'Église, Anjou et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi à compter de 10 h.

LAURIN, Jeannine
1906 - 2003

À son domicile, le 21 septembre 2003, à l'âge de 97 ans, est décédée Mme Jeannine Laurin. Elle était l'épouse de feu Charles Péloquin, fille de feu Ovila Laurin et de feu Rosina Daoust.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Charles (Nicole Lambert) et Gabriel (Louise Blais), son petit-fils Norman, sa soeur Gabrielle Laurin (Soeur Rédemptoristine) ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra les condoléances le mardi 23 septembre et le mercredi 24 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 25 septembre de 10 h à 10 h 45 à la

Coopérative funéraire de la Rive-Sud de Montréal
Résidence Curé-Poirier
635, boul. Curé-Poirier Ouest
Longueuil (Québec) J4J 2H8
Tél.: 450-677-5203; téléc.: 450-677-6221

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 septembre à 11 h en l'église St-Pierre-Apôtre (210, Gentilly O., Longueuil). Au lieu de fleurs, un don à un organisme de votre choix serait apprécié.

QUIRION, Marcel (OMI)
1921 - 2003

Le Père Marcel Quirion, Olat de Marie Immaculée, est décédé à Richelieu, le 21 septembre 2003, à l'âge de 82 ans et 5 mois. Il était le fils de feu Achille Quinon et de feu Georgianna Leclerc. Il fit ses premiers vœux le 15 août 1944 et il a été ordonné prêtre le 13 juin 1948. Durant sa vie, il a travaillé comme missionnaire au Chili de 1949 à 1976 où il a rempli les fonctions de vicaire, curé, directeur de collège et responsable de la pastorale diocésaine. De retour au pays, il a fondé le CLAM (Carrefour Latino-Américain) où il s'est dévoué durant de nombreuses années. En plus de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil trois sœurs, Élisabeth (feu Georges Etienne Tretrault), Charlotte (Paul-Émile Caron) et Sr Alaine, M.I.C. ainsi que des neveux et nièces, des cousins et cousines et de nombreux amis. La dépouille mortelle sera exposée le mardi 23 septembre de 19 h à 21 h 30 et le lendemain de 10 h à 14 h chez

Les Oblats de Marie Immaculée
460, 1ère Rue, Richelieu

Il y aura une célébration de prière mardi soir, le 23 septembre, à 19 h 30. Les funérailles auront lieu au même endroit le mercredi 24 septembre à 14 h. Inhumation au cimetière Oblat de Richelieu. Direction funéraire:

Yvon Desnoyers et Fils
20, rue des Carrières, Chambly
Tél.: (450) 658-8551
Télécopieur: (450) 658-1146
Courriel: danieldesnoyers@videotron.ca

RACINE (née Paquette), Thérèse
À Montréal, le 22 septembre 2003, à l'âge de 75 ans, est décédée Thérèse Racine (née Paquette), épouse de feu Henri Racine et mère de Natalie, Chantal, Johanne et Monique.

Entourée de ses enfants et petits-enfants ainsi que de sa famille élargie depuis 20 ans du Centre Hospitalier Jacques-Viger (Amis, Bénévoles et membres de l'équipe soignante), Thérèse a quitté en paix pour rejoindre son Cher Henri.

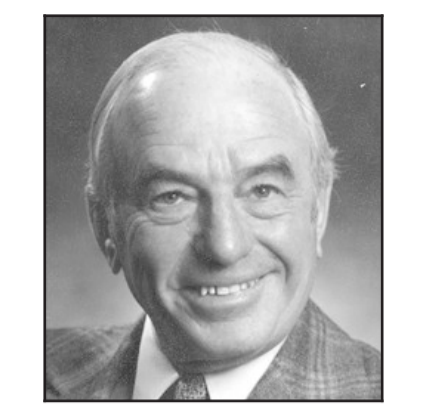
Ce faisant, elle se permettait un ultime pied de nez à la Sclérose en Plaques qui l'a affligée ces 35 dernières années.

Parents et amis sont priés d'assister sans autres invitations à la rencontre en son hommage jeudi le 25 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au salon

Alfred Dallaire | MEMORIA
4231, boul. St-Laurent, Montréal

Une messe sera également célébrée à sa mémoire à la grande chapelle du Centre Hospitalier Jacques-Viger (1051, rue St-Hubert) ce vendredi 26 septembre à 14 h. Plutôt que des fleurs, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier Jacques-Viger seraient appréciés.

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 septembre, à 14 h, en l'église Sacré-Coeur, 2165, rue Gamache, Longueuil. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi à compter de 10 h. Des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du rein ou des maladies du coeur seraient appréciés.



LEVASSEUR, J. Pierre
À Outremont, le 20 septembre 2003, à l'âge de 91 ans, est décédé monsieur J. Pierre Levasseur, époux de feu Desneiges Lévesque. Il laisse dans le deuil ses enfants André, Marc (Jacinthe Normand), Danielle (Richard Gagné), Sylvie (Gilles Angers), ses petits-enfants Christian, Catherine, Pierre, Sébastien, Jean, Bruno et Hélène, ses arrière-petits-enfants Sophie, François, Chloé et autres parents et amis. Exposé au salon

Alfred Dallaire | MEMORIA
1111, avenue Laurier Ouest, Outremont
Tél.: 514-270-3112

le mardi 23 septembre de 19 à 22 heures et mercredi à compter de 9 heures. Les funérailles auront lieu le mercredi 24 septembre à 11 heures en l'église St-Viateur d'Outremont, rue Laurier Ouest angle Bloomfield, suivies de l'inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise. La famille tient à remercier tout le personnel du Château Vincent d'Indy. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont seraient appréciés.

PAPACHRISTIDIS, Mariette Vachon
A Montréal le 20 septembre 2003, à l'âge de 96 ans est décédée la toujours belle Mariette, fille de Linette Vachon et d'Elmina Giguère. Veuve de Phrixos B. Papachristidis, elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène, Marika, Niki, Basil; ses petits-enfants: Arthur, Christopher et Caroline Holden, Marie, Philippe, Paul, Robert et Hélène Lafleur, Alexandre et Frédéric Bove, Tatina et Phrixos Papachristidis; et ses arrière-petits-enfants: Jacob, Samuel, Mathieu, Gabriel, Emilie, Andrea, Gregory et Théodore. Un service funéraire privé a eu lieu pour sa famille immédiate. Elle sera inhumée dans le caveau de ses parents à Saint-Joseph-de-Beauce. Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la charité de votre choix seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier Nicole Brossoit et Lise Bourgeois pour leur dévouement extraordinaire.

Complexe funéraire Urgel Bourgie et St-François d'Assise
6700, rue Beaubien E., Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 septembre à 12 h en l'église Notre-Dame d'Anjou, 8200, Place de l'Église, Anjou et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi à compter de 10 h.

LAURIN, Jeannine
1906 - 2003

À son domicile, le 21 septembre 2003, à l'âge de 97 ans, est décédée Mme Jeannine Laurin. Elle était l'épouse de feu Charles Péloquin, fille de feu Ovila Laurin et de feu Rosina Daoust.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Charles (Nicole Lambert) et Gabriel (Louise Blais), son petit-fils Norman, sa soeur Gabrielle Laurin (Soeur Rédemptoristine) ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra les condoléances le mardi 23 septembre et le mercredi 24 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 25 septembre de 10 h à 10 h 45 à la

Coopérative funéraire de la Rive-Sud de Montréal
Résidence Curé-Poirier
635, boul. Curé-Poirier Ouest
Longueuil (Québec) J4J 2H8
Tél.: 450-677-5203; téléc.: 450-677-6221

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 septembre à 11 h en l'église St-Pierre-Apôtre (210, Gentilly O., Longueuil). Au lieu de fleurs, un don à un organisme de votre choix serait apprécié.

QUIRION, Marcel (OMI)
1921 - 2003

Le Père Marcel Quirion, Olat de Marie Immaculée, est décédé à Richelieu, le 21 septembre 2003, à l'âge de 82 ans et 5 mois. Il était le fils de feu Achille Quinon et de feu Georgianna Leclerc. Il fit ses premiers vœux le 15 août 1944 et il a été ordonné prêtre le 13 juin 1948. Durant sa vie, il a travaillé comme missionnaire au Chili de 1949 à 1976 où il a rempli les fonctions de vicaire, curé, directeur de collège et responsable de la pastorale diocésaine. De retour au pays, il a fondé le CLAM (Carrefour Latino-Américain) où il s'est dévoué durant de nombreuses années. En plus de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil trois sœurs, Élisabeth (feu Georges Etienne Tretrault), Charlotte (Paul-Émile Caron) et Sr Alaine, M.I.C. ainsi que des neveux et nièces, des cousins et cousines et de nombreux amis. La dépouille mortelle sera exposée le mardi 23 septembre de 19 h à 21 h 30 et le lendemain de 10 h à 14 h chez

Les Oblats de Marie Immaculée
460, 1ère Rue, Richelieu

Il y aura une célébration de prière mardi soir, le 23 septembre, à 19 h 30. Les funérailles auront lieu au même endroit le mercredi 24 septembre à 14 h. Inhumation au cimetière Oblat de Richelieu. Direction funéraire:

Yvon Desnoyers et Fils
20, rue des Carrières, Chambly
Tél.: (450) 658-8551
Télécopieur: (450) 658-1146
Courriel: danieldesnoyers@videotron.ca

LAURIN, Jeannine
1906 - 2003

À son domicile, le 21 septembre 2003, à l'âge de 97 ans, est décédée Mme Jeannine Laurin. Elle était l'épouse de feu Charles Péloquin, fille de feu Ovila Laurin et de feu Rosina Daoust.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Charles (Nicole Lambert) et Gabriel (Louise Blais), son petit-fils Norman, sa soeur Gabrielle Laurin (Soeur Rédemptoristine) ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra les condoléances le mardi 23 septembre et le mercredi 24 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 25 septembre de 10 h à 10 h 45 à la

Coopérative funéraire de la Rive-Sud de Montréal
Résidence Curé-Poirier
635, boul. Curé-Poirier Ouest
Longueuil (Québec) J4J 2H8
Tél.: 450-677-5203; téléc.: 450-677-6221

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 septembre à 11 h en l'église St-Pierre-Apôtre (210, Gentilly O., Longueuil). Au lieu de fleurs, un don à un organisme de votre choix serait apprécié.

RACINE (née Paquette), Thérèse
À Montréal, le 22 septembre 2003, à l'âge de 75 ans, est décédée Thérèse Racine (née Paquette), épouse de feu Henri Racine et mère de Natalie, Chantal, Johanne et Monique.

Entourée de ses enfants et petits-enfants ainsi que de sa famille élargie depuis 20 ans du Centre Hospitalier Jacques-Viger (Amis, Bénévoles et membres de l'équipe soignante), Thérèse a quitté en paix pour rejoindre son Cher Henri.

Ce faisant, elle se permettait un ultime pied de nez à la Sclérose en Plaques qui l'a affligée ces 35 dernières années.

Parents et amis sont priés d'assister sans autres invitations à la rencontre en son hommage jeudi le 25 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au salon

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 septembre, à 14 h, en l'église Sacré-Coeur, 2165, rue Gamache, Longueuil. Heures de visites: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi à compter de 10 h. Des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du rein ou des maladies du coeur seraient appréciés.

RICHER, Denis
1928 - 2003

Paisiblement à sa demeure, le 20 septembre 2003, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Denis Richer, époux de feu Helen Speropoulos. Il laisse également dans le deuil ses deux filles, Johanne (Serge), Linda (Pierre) ainsi que ses petits-enfants, parents et amis. La famille recevra les condoléances de 13 à 14 h le jeudi 25 septembre 2003, suivra une réunion de prières en la chapelle du

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
6825, rue Sherbrooke Est, Montréal
(514) 256-5533

WELLS, Mavis
1923 - 2003

De St-Bruno, le 19 septembre 2003, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Mavis Wells, épouse de feu Lt-Col. Côme Simard (premières noces) et de feu M. Jacques St-Aubin (secondes noces). Elle laisse dans le deuil ses enfants Francine (Daniel David) et Louis (Manon Girard), ses petits-enfants Guillaume et Mélissa David, Samuel et Vanessa Simard, sa soeur Effie (feu Marcel Dumont), son frère Loreing (Pauline Bellavance), ainsi que de nombreux parents et amis. En sa mémoire, un don à la Fondation du Centre hospitalier Pierre-Boucher serait apprécié. La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital Pierre-Boucher. Exposée à

La Maison Darche Réseau Dignité
6500, boul. Cousineau, St-Hubert
Info@lamaisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le samedi 27 septembre à 13 h en l'église St-Bruno-de-Montarville (1668, Montarville, St-Bruno) et de là au crématorium Darche. Heures de visites: samedi 27 septembre dès 9 h.

3e ANNIVERSAIRE

PRIÈRES

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour pendant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. L.G.

DANIELLE GUAY
23 septembre 2000
Nous pensons toujours à toi.
Ta Famille.

REMERCIEMENTS

BIENHEUREUSE Mère Térésa. Merci de votre aide. **MERCI** pour faveurs obtenues à St-Antoine de Padoue, à Marie-Reine-des-Coeurs et au St-Esprit, F.A.

À la mémoire de...

Tout communiqué d'avis de décès publié dans La Presse sera plastifié et remis gratuitement à la famille éprouvée.

514.285.6816 **La Presse**

MedicAlert
protège le patineur
Ben Ferreira

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour plus

Des nouvelles fraîches



tous les matins !

La Presse

Abonnez-vous au monde

APPELEZ SANS TARDER !

(514) 285-6911

1 800 361-7453 INTERURBAIN SANS FRAIS

cyberpresse.ca/abonnement

La Presse sera livrée à votre porte avant 6 h 30, en semaine
et avant 8 h les week-ends.

FILZP

VOUS AVEZ UN ÉVÉNEMENT À CÉLÉBRER ?

Soulignez-le ! **La Presse**



DIPLÔME

Félicitations à notre fils Jean-Charles qui vient de terminer avec succès son baccalauréat en administration. Bonne chance. Tes parents Evelyne et Robert.



MARIAGE

Marc est drôle, ambitieux et créatif. Isabelle aime rire, la cuisine japonaise et le plein air. Mélangez le tout et vous obtenez le plus beau couple de nouveaux mariés. Félicitations aux tourtereaux. Amis et familles.



ANNIVERSAIRE

Ils se sont aimés dès la première seconde. La vie, parfois généreuse de son temps, leur a donné 40 ans de plus pour continuer... Félicitations aux tourtereaux Paul et Carole Tremblay. Gros bisous de toute la famille.

Ces annonces sont publiées
tous les dimanches
dans La Presse.

Composez le **(514) 285-7274**

Appels interurbains (sans frais) **1 866 987-8363**

3117616A

3156423



Christine Larose, professeur de français. Aime vraiment son emploi.


LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC